

Українська Католицька Митрополича КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



JUNE 19, 2022

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olha Mala

**115 MCGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	7:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions:	During Sunday Divine Liturgies
Baptism & Marriages	by appointment

Janitor Andriy Spylchak (204) 880 2100

Закінчення навчального року на парафії пов'язане з різного роду святкуваннями і підведенням підсумків.

Минулої неділі ми мали урочисту посвяту 16 хлопців до Вівтарної дружини. Це гарна нагода наголосити хлопцям про важливість прислужування біля престолу і заохотити їх продовжувати це робити. Ми, як парафія, дякуємо хлопцям і їхнім батькам, що стараються приходити вчасно на Літургію, читають Апостола і допомагають священнику.

Цієї суботи відбулося закриття навчального року у Рідній школі. Діти разом з вчителями готували невеличкий звітний концерт "Ми - це Україна". Наша Рідна школа починала навчальний рік, налічуючи 48 дітей, тепер маємо 60. Хто дбає про духовне і національне виховання дітей, то запрошуємо реєструватися до Рідної школи...

Цієї неділі 6 наших малих парафіян вперше приступають до Таїнств Сповіді та Урочистого Святого Причастя. Вони протягом навчального року відвідували катехитичні заняття, які для них в неділю провадила п. Надія Федорів і знайомили їх з Ісусом, Його місією на землі.

Вітаємо...

**Гук Арсен, Жуков Діана, Купчак Соломія
Нізовець Анна, Шабуня Ігор**

Швед Іван-Павло

Бажаємо всім гарного відпочинку і сподіваємося на подальші зустрічі в храмі протягом літа на Літургії в неділю, на парафіяльному дитячому таборі в липні та наступного року на продовженні катехизації. Процес навчання і пізнання Бога є постійним і важливо його не переривати.

The end of the school year is associated with various celebrations and summing up. Last Sunday, we had a solemn dedication of 16 boys to the Altar. This is a great opportunity to emphasize the importance of serving at the altar and encourage the boys to continue to do so. As a parish, we thank the boys and their parents, who try to come to the Liturgy on time, read the Epistle, and help the priest.

This Saturday at Ridna Shkola, the end of the school year place. The children together with the teachers prepared a small concert "We are Ukraine". Our Ridna Shkola started the school year with 48 kids, and now we 60. Those who care about the spiritual and national upbringing of children are invited to register for Ridna Shkola.

This Sunday, 6 of our little parishioners begin the Sacraments of Confession and Holy Communion for the first time. During the school year, they attended catechetical classes led by Ms. Nadiya Fedoriv, and introduced them to Jesus and his mission on earth.

Congratulations to:

**Гук Арсен, Жуков Діана, Купчак Соломія
Нізовець Анна, Шабуня Ігор
Швед Іван-Павло**

We wish everyone a good rest and look forward to seeing you in church during the summer, at the parish children's camp in July, and next year to continue catechism. The process of learning and knowing God is constant and important to not interrupt it.

o. Igor

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 19 червня до 26 червня, 2022

Schedule of Liturgies from June 19 to June 26, 2022

Неділя
Sunday, 19

9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Івана Карпа від родини у 18 річницю смерті /Divine Liturgy in memory of deceased Ivan Karpa from the family on occasion of 18th anniversary of passing

11:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян та за дітей, що приступають до першої сповіді і урочистого причастя /Divine Liturgy for all parishioners and for children (first confession)

ПЕРША СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ ДЛЯ ДІТЕЙ
FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION FOR CHILDREN

Понеділок
Monday, 20

9:00 a.m. Свята Літургія / Divina Liturgy

10:00a.m. Похорон/ Funeral

Вівторок
Tuesday, 21

9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Миколи і всіх померлих з родини / Divine Liturgy in memory of Mykola and all deceased from the family

Середа
Wednesday, 22

9:00 a.m. Свята Літургія з похороном/ Divine Liturgy with funeral

9:00 p.m. Матері в молитві онлайн /Mothers in prayer— online

Четвер
Thursday, 23

9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Софії Ільницької у 40 днів по смерті від родини / Divine Liturgy in memory of Sofia Ilnyckyj (40 days)

8:00 p.m. Lectio Divina—online

П'ятниця
Friday, 24

9:00 a.m. Свята Літургія за мир в Україні /Divine Liturgy for the peace in Ukraine

Субота
Saturday, 25

9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Олександри Дяків від Joan Lewandosky /Divine Liturgy in memory of Alexandra Diakiw from Joan Lewandosky

Неділя
Sunday, 26

9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Boleslawa Staskiewicz у 12-ту річницю смерті від родини Чемеринських /Divine Liturgy

11:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy for all parishioners

Молимося за Україну! / Pray for Ukraine!

Недільні пожертви/Sunday Donations –

\$29,381.00

Loose Cash - **\$259.00**

General donations – **\$250.00**

Пожертви/Donations-Non members
- **\$0.00**

Ukrainian Fund - **\$25615.00**

Renovation Fund— **\$0.00**

**Total Donations for Ukraine –
\$57,028.57**

\$151731.82 was collected to the Cathedral account to help Ukraine and refugees in Winnipeg.

Пожертва від Terry Manitowich для України/Donation for Ukraine from Terry Manitowich—**\$ 100.00**

Пожертва від Yaroslava Demko для України в пам'ять Софії Ільницької/Donation from Yaroslava Demko for Ukraine in memory of Sofia Ilnickyj—**\$50.00**

Пожертва від Frank & Wolodymyra Kulbaba в пам'ять про Василя і Варвару Гусаревич / Donation from Frank & Wolodymyra Kulbaba in memory of Wasyl&Warwara Husarewych – **\$100.00**

Пожертва від Denise Harris для України/Donation for Ukraine from Denise Harris—**\$ 275.00**

Пожертва на церкву від Walter Dankewycz / Donation to the church from Walter Dankewycz—**\$ 300.00**

Пожертва від Natalia Peniak для України в пам'ять Софії Ільницької/Donation from Natalia Peniak for Ukraine in memory of Sofia Ilnickyj—**\$100.00**

Пожертва від Dr. Baranjouk Dental Corp. —**\$ 100.00**

Пожертва від Michel J. Boyle/ Donation from Michael J. Boyle—**\$50.00**

Висловлюємо
щирі співчуття
родинам,
близьким і
друзям з
приводу відходу



у вічність Олександри Дяків та Роберта Хоптяного. Нехай Господь упокоїть їх душі в оселях праведних!

We express our sincere condolences to the family, relatives, and friends on the occasion of the passing away of Alexandra Dikiw and Robert Choptiany. May the Lord rest their souls in the dwellings of the righteous! Вічна пам'ять...

THE BLESSED VELYCHKOVSKY NATIONAL MARTYR'S SHRINE—FEASTDAY



PRAYING FOR UKRAINE

Sunday, June 26, 2022

6:30 pm Moleben in Honour of Blessed Velychkovsky
With guest Homilist—Fr. Mykhaylo Khomitsky
Followed by a Rosary Procession—Praying for Ukraine

Monday, June 27, 2022

9:00 am Divine Liturgy (English/Ukrainian)
10:30 Rosary Meditation—Anointing
Panahyda (Service for the Deceased)
Lunch
1:00 pm Presentation-Blessed Vasyl's Mission Continues
2:00 Acatist in Honour of Blessed Vasyl Velychkovsky
7:00 Divine Liturgy and Anointing

Guest Homilist throughout the day—Fr. Yevhen Zadorozhnyi, C.Ss.R.



ST JOSEPH'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
BISHOP VELYCHKOVSKY NATIONAL MARTYR'S SHRINE
250 Jefferson Avenue, Winnipeg, MB
for more information call: 204-338-7321 or visit website: bvmartyrshrine.com



Ми продовжуємо збірку грошей на ремонт **парафіяльної кухні**. Це є дуже важливий проект для нас усіх, оскільки повноцінне ведення господарства без робочої кухні не можливе, тому заохочуємо вас спільно брати активну участь і разом йти до мети. Наша ціль — зібрати \$100 000. Ця цифра є досить великою, але разом можливо все! Дякуємо за Ваші пожертви, які є вже внесені - **\$8750**. We continue collecting money for the kitchen renovation. It is not possible to not have

a properly functioning kitchen. This is a very important project for us and we encourage you to participate. The financial goal is \$100 000. Collected: **\$8750**.

Glory to Jesus Christ! Glory forever! Слава Ісусу Христу! Слава навіки!

1 по 6 серпня наступного 2023 року Папа Франциск запрошує на Світовий день молоді в Лісабоні, Португалія.

Українська Греко-Католицька Церква в Канаді збирає інформацію, чи є бажаючі для створення власної паломницької групи для відвідування Всесвітніх днів католицької молоді в Лісабоні.



У п'ятницю, 17 червня 2022 року, о 8:00 EDT, у Zoom відбудеться інформаційна сесія, щоби обговорити цю можливість.

Заповніть опитування за посиланням нижче. Після заповнення ви отримаєте посилання на Zoom. <https://forms.gle/YdaJDGhZdeMopeU29>

Pope Francis is inviting all young adults of the Catholic Church to gather in Lisbon, Portugal next summer (Tuesday, August 1 - Sunday, August 6, 2023).

The Canadian Ukrainian Greek Catholic Church would like to know if there is enough interest to create their own pilgrimage group to attend World Youth Day in Lisbon.

There will be an information session on Zoom **Friday, June 17, 2022 at 8:00 EDT** to discuss this possibility.

Fill out the survey at the link below, once completed you will receive the Zoom link.

<https://forms.gle/YdaJDGhZdeMopeU29>

Please share this email with anyone who you think might be interested.

Link to the official World Youth Day - Lisbon 2023 website <https://www.lisboa2023.org/en/>

Link to the official World Youth Day - Lisbon 2023 Song - <https://www.youtube.com/watch?v=H1x2t2EstII>

WYD Lisbon 2023: Are you ready? Promotional Video <https://www.youtube.com/watch?v=HxtO3xybOw>



ПРОДОВЖУЄМО ЗБИРАТИ ГУМАНІТАРНУ ДОПОМОГУ

1. Засоби гігієни
2. Постільна білизна (нова або в дуже хорошому стані)
3. Подушки (нові)
4. Ковдри в хорошому стані (чисті)
5. Шкільне приладдя
6. Настільні ігри + маленькі іграшки
7. Дитячі товари (крім підгузників)
8. Продукти, що не псуються (крім консервованих супів)
9. Меблі * ми не приймаємо їх тут, натомість зателефонуйте нам, щоб домовитися про вивіз
* 204-582-3461
10. Кухонні речі

WE CONTINUE TO COLLECT ITEMS FOR UKRAINE

1. Hygiene products
2. Bed linens (new or in a very good condition)
3. Pillows (new only)
4. Blankets in a good condition (clean)
5. School supplies
6. Board games + small toys
7. Baby supplies (except diapers)
8. Non-perishable foods (except canned soups)
9. Furniture * we do not accept it here, instead give us a call to make arrangements
*204-582-3461
10. Kitchen utensils



Сердечно вітаємо всіх чоловіків з днем батька! Бажаємо Божих ласк і натхнення, Духу Радості та опіки Св. Йосифа! Святий Йосифе, молись за всіх батьків та їх дітей. Амінь.

Congratulations to all men on Father's Day! We wish God's grace and inspiration, the Spirit of Joy and protection of St. Joseph! Saint Joseph, pray for all fathers and their children. Amen.

У вівторок, 21 червня з 10 до 12 відбудеться **розпродаж вареників**. У наявності є вареники з чеддером, цибулею та чорницею. Вартість— \$8 за дозен. Зібрані кошти підуть на допомогу для України.

Ми чекаємо на вас!

On Tuesday, June 21 from 10 am to 12pm there will be a **perogy sale**. There are perogies with cheddar, onion and b l u e b e r r i e s .

The cost is \$ 8 per dozen. The funds raised will go to help Ukraine.



⇒ <https://www.facebook.com/stsvolodymyroliha>

⇒ Livestream: stvo.ca/live

⇒ www.stsvladimirandolgacathedral.ca



Щиро дякуємо усім, хто минулої неділі взяв участь у вшануванні пам'яті Героїв України. Панахиду очолив Високопреосвященніший владика Лаврентій у співслужінні з канцлером Архiepархії о. Михайлом Квятковським та парохом катедр о. Ігорем Шведом. У молитві брали участь представники наших українських організацій, які по закінченні панахиди поклали вінки до пам'ятного Хреста. Серед моливників був також ветеран УПА п. Микола, який згадував і своїх побратимів і новітні полеглих Героїв. Минуло понад 70-ть років, а ворог той самий. ВІЧНА СЛАВА ГЕРОЯМ!

We truly thank everyone who took part in panakhida for the Heroes of Ukraine last Sunday. The service was led by Metropolitan Lawrence along with the Chancellor of the Archdiocese, Fr. Mykhailo Kwiatkowski and the pastor of our cathedral Fr. Ihor Shved. ETERNAL GLORY TO THE HEROES!



BURARIES FOR THE 2022-2023 ACADEMIC YEAR

June 16, 2022

The Canon Luhovy Assembly Ukrainian Educational Foundation is pleased to announce that seven bursaries of \$300 each are available to Ukrainian Catholic students, seminarians and religious sisters, of the Archeparchy of Winnipeg, who attend post-secondary institutions, seminaries and private Catholic secondary schools.

The 2022 "Bursary Application Form" is attached for your use. Please return completed Bursary Application forms to **"Canon Luhovy Assembly Ukrainian Educational Foundation, 115 Regatta Rd., Winnipeg, MB R2G 2Y7"**, no later than Sept. 30, 2022.

Should you have any questions or require more information, please call Leonard Mariash at 204-668-4358 or email at lmariash@mymts.net

Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 50 Years
Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 50 років

Since 1957, Cropro has generously supported our community with a commitment of caring, compassion and kindness.

Caring  *above all.*

1442 MAIN STREET
(204)-586-8044

www.cropro.com



СВІТОЧ Meest'
SVITTOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україні
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENIIUK
WINNIPEG, MB R2W 2N2 PHONE: (204) 582-5939

www.svittoch.net

shop@svittoch.net

WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET Toll Free: 1-800-287-2484
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

CENTURY 21

Advanced Realty

(21)

John Iacobciuc
REALTOR®

C. 431.335.0080
john.iacobciuc@century21.ca
john-iacobciuc.c21.ca

1415A Henderson Hwy
Winnipeg, MB R2G 1N3



CARPATHIA
CREDIT UNION
КАРПАТІЯ

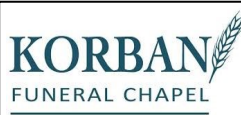
Corporate Office

3rd Floor, 952 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4
Fax: 204.989.7715

Commercial Centre

950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

info@carpathia.ca
204.989.7400



907 Main St.
204 956-2193
www.korbanchapel.com
PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN
COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;
Reception Area; Newly Expanded Parking;
Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою
"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"

Wyatt Dowling

INSURANCE BROKERS

a division of Western Financial Group

Галина Петрик, C.A.I.B.

послуги англійською та українською мовами

e-mail: hpetryk@wyattdowling.ca 204 940 6550

страхуємо хати, авто, бізнеси та інше



COLDWELL BANKER
PREFERRED
REAL ESTATE

LOOKING FOR A

REALTOR®



IGOR MELNYK
REALTOR®

c. 204.880.4812
irmeln@yahoo.com

\$250 WILL BE DONATED
TO HELP UKRAINE ON THE
PURCHASE OR SALE OF
EVERY HOME WITH ME.



KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.

